

考試科目	國際關係	所別	外交學系	考試時間	2月25日(六) 第三節
------	------	----	------	------	--------------

一、 解釋名詞 (20 分)

1. domino theory
2. humanitarian intervention
3. purchasing power parity (PPP)
4. official development assistance (ODA)

二、 除了心態會對目標設定與決策過程產生影響之外，至少還有三項因素（選擇性接收外界資訊、情感偏見、認知偏差），可能使得個人行為偏離理性模型，試說明之。(20 分)

三、 從使用武力的角度而言，恐怖主義較游擊戰更為極端，它和其他型態的戰爭有所區別。西元二〇〇一年九一一美國被攻擊事件過後，美國隨即在阿富汗和伊拉克發動反恐戰爭，試說明其因果關係。(20 分)

四、 若干國際關係學者利用階級作為地區的分類標準，他們稱這樣的國際體系是世界體系，其中工業國家被稱為世界體系的核心地區，以生產原料為主的國家，則被稱為邊陲地區，試說明之。(20 分)

五、 甫經全球金融風暴肆虐過後的世界各國，面對當前歐債危機的蠢蠢欲動，仍然心有餘悸。試說明歐債危機的演變、衝擊和相關解決方案。(20 分)

考 試 科 目	國際公法	所 別	外交學系	考 試 時 間	2 月 25 日(六) 第四節
---------	------	-----	------	---------	-----------------

一、關於釣魚台列嶼領土主權歸屬，日本官方或是民間主張的國際法理由有三項：「先占」、「時效」、與美國將行政權歸還日本，請由國際法角度，並佐以重要事實，分析日本主張是否合理。25%

二、近日閱讀報章雜誌，常會看到「外交豁免」、「外交保護」、「國家豁免」等名詞，請說明它們的內容與區別。25%

三、Based upon Article 2(7) of the UN Charter, and PCIJ's Advisory Opinion on Nationality Decrees Issued in Tunis and Morocco (1923), please explain the concept of "domestic jurisdiction." 25% (you may answer this question in English or Chinese)

四、請依據 1982 年海洋法公約，說明海洋在法律上管轄區分可分為幾個部分，並說明每一個部分的重點與範圍。25%



考試科目	中西近代外交	所別	外交系	考試時間	2月26日(日)第3節
------	--------	----	-----	------	-------------

- 一、1912年中華民國成立，承認問題成為新政府需面對的課題。英日俄等國對承認中華民國提出條件為何？中華民國政府與上述三國舉行那些交涉？結果為何？（25分）
- 二、1945年2月雅爾達會議中，美英蘇三國所簽署之密約，其中涉及中國利益部分，中國何時知情？中國與蘇聯何時及如何進行交涉？中國接受密約所提及之利益轉讓給蘇聯的原因為何？（25分）
- 三、1848年歐洲出現普遍性的革命運動，引爆革命火花的因素，大致有哪些？這跟1820、1830年代的歐洲革命有何不同？又，1848年5月在法蘭克福(Frankfurt)的一場國民會議，普魯士人做出了什麼樣的決議，最終影響了歐洲的命運？（25分）
- 四、何謂「白人的負擔」(The White's Burden)？這種說法，是出自什麼樣的心態和動因？19世紀中葉之後，歐洲國家在世界各地怎樣攻城掠地？試以他們在非洲及遠東的行徑為例，並說明此舉對世局的影響。（25分）

考試科目	法文	所別	外交學系	考試時間	二月二十六日(日) 第四節
------	----	----	------	------	---------------

I. 請填入適當之形容詞 (陰性): (每格 2 分, 共 10 分)

1. Paul est italien, Catherine est _____ (1).
2. Pierre est blond, Françoise est _____ (2).
3. Il est étranger, Elle est _____ (3).
4. Marc est sportif, Cathy est _____ (4).
5. Il est ponctuel, Elle est _____ (5).

II. 請填入適當之冠詞 (每格 2 分共 20 分, 請依序寫出答案)

- Tu prends _____ (1) sucre dans ton thé ?
 - Non, je préfère _____ (2) thé sans sucre. Quelquefois, je mets _____ (3) crème, pas toujours. Qu'est-ce qu'on fait alors, on va au cinéma comme prévu ?
 - Oui. Ils passent _____ (4) dernier James Bond ou My fair Lady. Qu'est-ce qui te tente ?
 - Oh, je préfère _____ (5) suspense, _____ (6) action, aujourd'hui. Et toi ?
 - Moi aussi, ça va nous donner _____ (7) énergie! On y va à pied ?
 - Je préférerais _____ (8) bus, j'ai un peu mal aux pieds.
 - D'accord. Fais-moi penser qu'au retour, il faudra que j'achète _____ (9) pain et _____ (10) viande pour ce soir.
- Allez, on y va !

III. 請填入適當的代名詞 (le, la, les, en), 每格 2 分, 共 10 分。

1. Quand c'est la saison des melons, je _____ (1) achète tous les jours : je _____ (2) choisis avec soin et je _____ (3) mange à tous les repas.
2. Je garde toutes mes photos de vacances : je _____ (4) range dans un album, et je _____ (5) ai plus de mille.

考試科目	法文	所別	311 外交學系	考試時間	2 月 26 日(日) 第 四 節
------	----	----	-------------	------	-------------------

IV. 請填入適當的過去動詞(Mettez le texte au passé), 每格 2 分共 20 分。

Vincent. - Alors, Françoise, ton séjour à Londres, ça _____ (1) (bien se passer) ?

Françoise. - Oui, super génial ! Quand je _____ (2) (arriver), en septembre, je _____ (3) (ne connaître personne) bien sûr. La ville me _____ (4) (sembler) immense, je _____ (5) (avoir) l'impression d'être sur une autre planète. Les gens _____ (6) (ne pas parler) la langue qu'on apprend à l'école.

Vincent. - Comment est-ce que tu _____ (7) (faire) alors ?

Françoise. - Eh bien, je _____ (8) (suivre) les conseils d'un de mes profs et je _____ (9) (prendre) l'habitude d'aller dans un pub, toujours le même, et c'est là que je _____ (10) (faire) la connaissance de Peter.

V. 請填入適當的動詞 (每格 2 分, 共 20 分)。

1. Jean-Pierre ne souhaite pas qu'ils _____ (1) (venir) nous voir.
2. Vous trouvez ça normal qu'une mère ne _____ (2) (dire) rien à son enfant qui met les pieds sur les sièges ?
3. Il est important que les enfants _____ (3) (apprendre) à se tenir correctement !
4. Il vaudrait mieux que vous le leur _____ (4) (annoncer) rapidement.
5. Je ne crois pas qu'ils _____ (5) (gagner) le relais.
6. Nicolas ne pense pas que Vincent _____ (6) (vouloir) rester à la maison.
7. Il faut que vous _____ (7) (finir) ce travail dans une heure.
8. Robert déteste que les gens _____ (8) (parler) pendant le film.
9. Je voudrais vraiment que tout _____ (9) (redevenir) très vite comme avant.
10. Jean-Marie souhaiterait qu'elle _____ (10) (guérir) très vite.

考試科目	法文	所別	外交學系	考試時間	2 月 26 日(日) 第四節
------	----	----	------	------	-----------------

VI. 翻譯與問答，共 20 分。

一、請將以下文章譯成中文，15 分。

La France en Europe: Depuis 2004, l'Europe élargie compte vingt-sept pays. L'Union européenne, qui est née après la Seconde Guerre mondiale, se construit lentement. Dans certains domaines (monnaie unique, systèmes d'éducation plus homogènes, libre circulation des citoyens européens de l'espace de Schengen, politique agricole commune), l'Europe est une réalité pour les Européens. Dans d'autres domaines (défense commune, Europe sociale et culturelle), elle reste à réaliser. La France est un pays à l'origine du projet européen. Pour cette raison et aussi parce qu'elle est un pays économiquement assez prospère, elle occupe une place importante dans l'Europe actuelle. Le Parlement européen a son siège à Strasbourg et 34 % des élèves de l'enseignement secondaire en Europe étudient le Français, une des vingt et une langues officielles de la Communauté européenne. En France, par rapport à la moyenne des pays européens, les Français vivent en moyenne plus longtemps, ils ont plus d'enfants, ils se marient moins et ils divorcent davantage. Du point de vue économique, leur niveau de vie est supérieur à la moyenne des Européens. La France est un pays où on travaille plus qu'ailleurs dans les services, où le chômage est à peu près égal à la moyenne européenne pour les hommes, et un peu supérieur pour les femmes. C'est enfin un pays où les citoyens ont plutôt confiance dans l'Europe, même s'ils ont rejeté le projet de constitution européenne en 2005.

二、請以法文回答下列問題(Répondez les questions suivantes): 5 分 (第 1 題 3 分, 第 2 題 2 分)。

1. Que pensez-vous du projet d'une Europe unie? (3 分)
2. Connaissez-vous certains des pays qui font partie de l'Union européenne? (2 分)

考試科目	西班牙文	所別	311 外交學系	考試時間	2月26日(日) 第 4 節
------	------	----	-------------	------	----------------

一、請將下列字彙譯為西班牙文(10%)

- | | | |
|---------------|--------------|------------|
| 1. umbrella | 2. straight | 3. yellow |
| 4. midnight | 5. immediate | 6. package |
| 7. pharmacist | 8. birthday | 9. spring |
| 10. discount | | |

二、請將下列字彙譯為中文(10%)

- | | | |
|-----------------|-----------------|----------------|
| 1. la diversión | 2. el paraíso | 3. el banquero |
| 4. el asesino | 5. el alcalde | 6. el aumento |
| 7. el efectivo | 8. la panadería | 9. la policía |
| 10. la rebaja | | |

三、請寫出括號內動詞之現在式(10%)

- Ellos _____ un viaje por España. (hacer)
- Yo _____ en seguida. (salir)
- Es una piedra preciosa y _____ mucho. (valer)
- Nosotros _____ el libro en la mesa. (poner)
- Tú _____ los refrescos en una canasta. (traer)

四、請將括號內動詞改為過去未完成式(10%)

- Juanito _____ aquí todos los días. (venir)
- Nosotros _____ una carta cada día. (recibir)
- Durante muchos años, tú _____ mucho. (trabajar)
- Yo _____ español cuando era pequeño. (aprender)
- ¿Quiénes _____ la comida antes? (preparar)

五、請將下列句子譯為西班牙文(10%)

- We want you to go to the movies with us.
- In which hotel will you stay?
- There is no one who wants to do it.
- They were probably sick.
- What would you do in that situation?

備

註 試題隨卷繳交

考試科目	西班牙文	所別	→111 外交學系	考試時間	二月二十六日(日) 第 4 節
------	------	----	--------------	------	-----------------

六、請以直述語氣或虛擬語氣變化括號內的動詞(20%)

1. Bebemos agua cuando _____ sed. (tener)
2. Leila nos llamará en cuanto _____ a su oficina. (llegar)
3. No quieren tener hijos hasta que _____ una posición económica cómoda. (tener)
4. Aunque es rico no _____ mucho dinero. (gastar)
5. Cuando Ramón _____ problemas, ¿lo ayudan siempre sus amigos? (tener)
6. Después de que _____ la siesta, me siento mejor. (dormir)
7. Ana promete visitar a la Tía Carmela cada vez que _____. (poder)

8. Cuando _____ mi cumpleaños, siempre espero regalos de mis amigos. (ser)
9. Los agentes secretos saben cuando _____ el avión del campo enemigo. (salir)
10. Siempre comen en esta cafetería aunque saben que la comida no _____ muy buena. (ser)

七、請將下列短文譯為中文(30%)

1. Perú, el tercer país sudamericano por su extensión, se encuentra a lo largo del océano Pacífico en la parte occidental del continente. La mayoría de las ciudades grandes del país están situadas en la costa, pero los Andes se hallan al este de esa región y se extienden de norte a sur, de extremo a extremo del país. La leyenda de la llama y el diluvio ocurre en el altiplano, donde habitan los indios desde los tiempos de los poderosos incas que gobernaron el Perú hasta el siglo XVI. Cuando llegaron los conquistadores españoles, la llama ya había sido domesticada siglos atrás. El animal se ha utilizado para acarrear minerales, tales como la plata, desde las minas. Hoy en día, esta criatura de pasos seguros aún sirve a los habitantes andinos como animal de carga por los escarpados senderos de la cordillera.

考試科目	西班牙文	所別	311 外交學系	考試時間	2月26日(日)第4節
------	------	----	-------------	------	-------------

2. La Semana Santa conmemora los últimos días de la vida de Cristo. La Pascua es el recordatorio de la muerte y la resurrección de Cristo. De hecho, la palabra "Pascua" significa "paso" de la muerte a al vida. En Argentina, todos los Jueves Santos al mediodía se celebra una misa en la catedral o en las iglesias. Por la tarde, se oficia una misa de la cena del Señor en donde se rememora la última cena de Cristo con los doce apóstoles. El Viernes Santo se rememora la cruxificación; en algunas casas católicas se practica el ayuno. Algunos también lo consideran un día de silencio y reflexión. En muchas ciudades, se celebra con peregrinaciones.
3. Panamá es reconocido mundialmente por poseer su capital rodeada de bosques tropicales caracterizados por la riqueza de su biodiversidad. Es que en este país de América Central es posible acceder a parques nacionales a tan sólo 10 minutos del área urbana. La variedad de plantas y animales que habitan allí es difícil de encontrar en otras latitudes del mundo, y su abundancia y diversidad ha imposibilitado una clasificación científica definitiva.

考試科目	德文	所別	311 外交學系	考試時間	2月26日(日) 第四節
------	----	----	-------------	------	--------------

I. Bilden Sie nach folgenden Hinweisen die Sätze bitte: (20%)

1. einen Haupt- und Nebensatz mit Relativpronomen in der Zeitform des Perfektes.
2. einen Haupt- und Nebensatz, der eine Kausalität beschreibt, in der Zeitform des Präteritums.
3. einen Satz mit Anfang "bevor" in der Zeitform des Plusquam-perfektes.
4. einen Passiv-Satz mit einem trennbaren und starken Verb in der Zeitform des Präsenses.
5. einen Satz in der Grammatik "indirekte Rede".

II. Beantworten Sie folgende Fragen im Deutsch bitte : (80%)

1. Was bedeutet "Diplomatie" und wozu braucht ein Nationalstaat die Diplomatie ?
2. Wenn man von "Arabischem Frühling" spricht, was kann man darunter verstehen.
3. Geben Sie an, was Sie unter "der Euro-Krise" verstehen.
4. Welche wissenschaftliche Theorien kennen Sie im Bereich der internationalen Politik ?

考試科目	俄文	所別	311 外交學系	考試時間	2月26日(星期日) 第四節
------	----	----	-------------	------	----------------

1. Напишите правильный вариант: (20%)

- 1) Огромное спасибо _____ Ваше доброе отношение.
- 2) Квартира стоит 4000 рублей в _____ (сутки).
- 3) Я уже звонила туда, и мне сказали, что вы _____ (должный) срочно написать о своей просьбе сделать приглашение.
- 4) Желаю _____ (Вы Всё доброе)!
- 5) Мне _____ (быть) очень приятно вспомнить о нашей встрече в прошлом _____ (год).
- 6) Я _____ удовольствием _____ (принять) участие в конференции.

2. Переведите следующие тексты на китайский язык: (40%)

- 1) Европейские потребители продолжают испытывать недостаток российского газа несмотря на то, что "Газпром" увеличил поставки топлива в западном направлении по сравнению с концом прошлой недели. В наиболее тяжелом положении оказалась Италия, где правительство было вынуждено ограничить газоснабжение некоторых предприятий, чтобы обеспечить отопление жилых домов. Из-за необычно холодной погоды потребность Италии в газе достигла исторического максимума. Италия импортирует около 90% своего газа, и около 30% поставок приходится на Россию. На прошлой неделе Россия была вынуждена снизить поставки газа в Европу из-за сильных морозов и связанного с ними резким повышением внутреннего спроса на топливо. Заместитель председателя правления российского газового монополиста "Газпром" Александр Медведев Нажать утверждал, что в этом виновата Украина, которая транспортирует в западном направлении значительную часть российского топлива. Однако украинские власти настаивают, что полностью выполняют свои обязательства, и вина за недопоставки лежит на Москве. (30%)

2) Уважаемая Марина!

Я доцент филологического факультета и, к большому сожалению, не имею ни связей, ни знакомых на экономическом факультете или факультете международных отношений. Я только частное лицо, которое не уполномочено представлять интересы Вашего университета в Петербурге. Я советую Вам написать официальное письмо на бланке Вашего университета с подписями ответственных лиц (ректора, директора Института) с предложениями об установлении двухсторонних отношений и научных контактов между университетами.

Успехов и удачи в работе,

Анна Васильевна (10%)

3. Напишите сочинение на тему «Свобода». (40%)

考試科目	日文	所別	311 81 文學系	考試時間	2月26日(日) 第四節
------	----	----	---------------	------	--------------

一、次の漢字に正しい振り仮名を付けなさい。20%

- 1、大統領 2、街角 3、有無 4、口癖 5、木陰 6、遺伝子
 7、片言 8、包丁 9、土地 10、柔道 11、催し 12、笑顔
 13、郷里 14、中身 15、宝物 16、温暖化 17、夜空 18、繰り返す
 19、肩書き 20、冗談

二、次の中国語を日本語に訳しなさい。28%

- 1、刚到日本的时候、心想日本人怎麼能忍受得了早上擁擠客滿的電車而感到十分不可思議。
 2、和幾個個性合得來的朋友聚在一起、一邊聊天一邊吃飯或喝酒是很快樂的。
 3、我想有時候也有必要把所有事情忘記、而就像小孩子的時候一樣、以自由自在的心情去玩。
 4、我們常被提醒不要只靠外表來判斷一個人、但實際上我經常有只藉外表觀看一個人的情形。

三、次の日本語の文章を中国語に訳しなさい。22%

- 1、大学生の本分は勉強である。学生のうちに勉強に打ち込んで、専門知識を身に付け、将来に備えるべきである。少しぐらいのアルバイトならかまわないが、勉強に影響を及ぼさないように、気をつけなければならない。
 2、私はよく友達とケーキを食べに行く。ケーキは洋菓子であるだけでなく、芸術品でもある。旬の果物、チョコレート、カスタードクリームなどに彩られた美しさに、私たちは魅了される。人々をファンタジーの世界に誘うディズニーランドのように、ケーキもわたしたちを喜ばせたり、幸せを感じさせたりする特別な世界を作ってくれるのである。

四、作文 (300~400 字程度) 30%

題目：趣味

備註	試題隨卷繳交
----	--------

考試科目	華文	所別	3111 外交系	考試時間	2 月 26 日 (日) 第 四 節
------	----	----	-------------	------	--------------------

壹、다음 문장을 중국어로 옮기십시오. (50%)

一. 벨기에 브뤼셀에 모인 유럽연합 외무장관들이 이란 제재 방안에 공식 합의했습니다. 유럽연합은 이란과의 새로운 원유 수입 계약을 즉시 금지하고 기존 계약도 오는 7 월 1 일까지 단계적으로 중지하기로 했습니다. 또 이란 중앙은행 자산을 동결하고 금을 비롯한 귀금속을 이란 중앙은행이나 공공기관과 거래하는 것도 금지했습니다. 이와 함께 오는 5 월부터 이란산 석유화학 제품도 수입하지 않기로 합의했습니다. 유럽연합은 원유 금수 외에 지난달 이란의 180 개 기관이나 개인에 대해 내렸던 자산동결과 비자 금지 제재를 기업 8 곳과 개인 3 명에 대해 추가로 확대하기로 했습니다.

유럽연합은 이란산 원유의 20 프로를 수입하고 있으며 특히 채무위기를 겪는 그리스나 이탈리아의 수입 비중이 높습니다. 이번 제재 발표에 이어 독일과 프랑스, 영국 정상들이 이란에 대해 핵 개발을 즉각 중단하라고 촉구했습니다. 또 미국 재무부는 이란 핵무기 프로그램의 돈줄을 막기 위해 유럽과 거래하는 이란 최대 민간은행인 테자라트 은행을 제재하기로 했다고 발표했습니다.

二. 김정은 체제의 안착 여부는 초기의 100 일을 어떻게 넘기느냐에 달렸다는 관측이 나온다. 북한은 김일성의 100 번째 생일인 을 4 월 15 일을 전후해 강성대국을 선포할 것으로 보인다. 이때까지 김정은과 그를 둘러싼 핵심 권력층이 어떤 리더십을 보여주느냐에 따라 이 체제의 앞날을 점쳐볼 수 있다는 것이다. 김정은이 국내상황을 신속하게 안정화시키는 과정에서 주민들에 대한 통제와 탄압 수위도 한층 올라갈 전망이다. 대북 소식통은 "김정은이 후계자로 내정된 2009 년부터 북한의 탈북자 단속이 극심해졌다"고 했다. 또 북한이 남한에 대해서는 더욱 대결적인 모습을 보일 가능성이 크다. 북한 국방위원회가 지난달 30 일 "이명박 정부와 상종하지 않겠다"는 입장을 발표한 것도 이런 맥락에서다. 치안정책연구소 유동열 선임연구관은 "김정은이 후계자가 된 것은 북한의 소위 '혁명 전통'을 계승하기 때문"이라며 "기존 노선을 틀면 혁명 전통을 부정하는 것이 되기에 더 도발적인 모습으로 나올 수 있다"고 말했다.

貳、다음 문장을 한국어로 옮기십시오. (20%)

備註	試題隨卷繳交
----	--------

考試科目	韓文	所別	外交系 ³¹¹¹	考試時間	2月26日(日) 第四節
------	----	----	---------------------	------	--------------

生命的意義是什麼？就在不斷提升能力，創造更美好的生活。沒有人不願意自己有更美好的生活，但是不一定有足夠的智慧來經營自己的生活，生活是可以變得愈來愈好的，只要我們不斷地提升自己的能力。能力是用來幫助自己以及幫助別人的，不是用來炫耀、更不是用來傷害別人的，傷害了別人自己也不會快樂，不快樂的生活就不是美好的生活，美好的生活一定是快樂的，所以提升智慧、提升能力、追求快樂就是生命的真諦。生命就是要以智慧獲取快樂，以能力創造生活。

參、작문

“김치국부터 마신다”란 속담이 무슨 뜻이며, 한국의 어떤 문화와 관련이 있는지 설명해 보십시오. (30%, 한국어로 300 자 이상)

考試科目	土耳其文	所別	311 外交所	考試時間	2月26日(日) 第 4 節
------	------	----	------------	------	----------------

一、請將下列土耳其文翻譯為中文:(45%)

1-

BM temsilcisi, "Humus'ta çocukların öldürüldüğü, hastaneler de dahil sivil altyapının bombardımana tutulduğu yönünde her gün haber geliyor" dedi. BM, Suriye'de geçen yıl mart ayından beri devam eden olaylarda aralarında çocukların da bulunduğu 5 bin 400'den fazla kişinin hayatını kaybettiğini belirtiyor.

2-

Dışişleri Bakanı Ahmet Davutoğlu, çeşitli temaslarda bulunmak üzere ABD'nin başkenti Washington'a geldi. Davutoğlu, 13 Şubat Pazartesi günü ise ABD Dışişleri Bakanı Hillary Clinton, ABD Savunma Bakanı Leon Panetta ve ABD Başkanı Barack Obama'nın Ulusal Güvenlik Danışmanı Thomas Donilon ile görüşecek.

3-

Taiwan Devlet Başkanı Ma Ying Jeou, bugün yapılan seçimlerde az farkla da olsa sandıktan bir kez daha birinci çıktı. Ma, başkent Taipei'de toplanan binlerce destekçisine yaptığı konuşmada, "Bu sadece benim zaferim değil. Bu zafer Taiwanlılara ait. Bize doğru yolda olduğumuzu gösterdiler" dedi.

二、請將下列中文原文翻譯為土耳其文:(30%)

監委周陽山、馬以工提調查報告，就日前外交部駐外 118 個館處之數目、區域配置、效能等提出檢討。周陽山呼籲外交部拔擢年輕優秀外交人員，及早歷練外館重要職務，活化外交人力。

周陽山說像巴爾幹半島、高加索、中亞地區三大塊區域，約有 20 個國家左右，「連一個館都沒有」；另外，像印度、俄國的人口多、幅員大，卻都只有 1 個代表處，顯然不夠。

他說，台灣在土耳其第一大城伊斯坦堡以及羅馬尼亞、烏克蘭等地，僅有外貿協會設點經貿交流，但不具有外交領事功能；中東產油重鎮卡達則無任何據點設置，不利實質外交業務推動。

三、短文寫作：「推動我國外交與國際交流事務之我見(可參考前項考題書寫，分二段落敘述)」(25%)

備註	試題隨卷繳交
----	--------